

Porównanie tłumaczeń Psalmów 119:153

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wejrzyj na moją nędzę i wybaw mnie,* Gdyż nie zapominam** o Twoim Prawie! ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wejrzyj na moją nędzę i wybaw mnie, proszę, Gdyż nie zapominam o Twoim Prawie!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wejrzyj na moje utrapienie i wyzwól mnie, bo nie zapomniałem twojego prawa.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Obacz utrapienie moje, a wyrwij mię; bom na zakon twój nie zapomniał.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	? Resz
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Resz Wejrzyj na moją nędzę i wyzwól mnie, bo nie zapomniałem Twojego Prawa.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wejrzyj na nędzę moją i wybaw mnie, Gdyż nie zapominam o zakonie twoim!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Resz Popatrz na moją nędzę i mnie wyzwól! Nie zapomniałem przecież o Twoim Prawie.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Ratuj mnie i spójrz na moje uniżenie, bo nie zapomniałem Twego Prawa.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Resz Wejrzyj na moje poniżenie i wybaw mnie, nie zapominam bowiem o Twoim Prawie.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Popatrz na moją nędzę i mnie wyswobodź, bowiem nie zapomniałem Twego Prawa.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Zobacz me uciśnienie i mnie wyratuj, nie zapomniałem bowiem twojego prawa.

¹⁾ <x>300 50:34</x>

²⁾ Gdyż nie zapominam MT G: Nie zapominam 11QPs a.